

io confesso non poter comprendere in qual maniera componimenti sì complicati come quelli di Shakspeare, vi potevano essere rappresentati. In un'edizione di Shakspeare (Harvey, 1825) trovasi il disegno d'uno de'teatri del suo tempo, il *Red Bull Theatre*; questo consiste semplicemente in un palco alzato ad altezza d'uomo, circondato di fiaccole, attorno a cui si situavano gli spettatori. Vi si osserva fra gli altri il balordo Falstaff con un bicchiere di *Sack* (1) in mano, e quindi un maestro da ballo francese, slanciato pochi piedi da terra, suonare tranquillamente in aria il violino. Gli attori entravano in iscena per una porta coverta da una cortina, situata in fondo del palco scenico. Vi sono state grandi disputazioni fra due comentatori, Steevens e Malone, per sapere ciò che conviene intendere per *iscene* in Shakspeare; ma la questione non è stata risolta. Gli abbigliamenti erano ricchissimi e sontuosi; uso che gl'Inglesi hanno conservato, giacchè il costume, e in generale le loro decorazioni sono infinitamente più sontuosi che in Francia. Se il

(1) *Spezie di vin dolce che viene dall'isole Canarie. Il trad.*